



**Velehrad – centrum kulturního dialogu  
západní a východní Evropy**

## POUTNÍ CESTA KŘESŤANSKOU EVROPOU

### ZASTAVENÍ VELEHRADSKÉ

**u spolupatronů Evropy svatého Cyrila a Metoděje, apoštolů Slovanů a hlavních patronů Moravy, ke cti Pražského Jezulátka**

Toto poutní zastavení bylo darováno v roce 2007 sdružením Poutní cesta křesťanskou Evropou – La Route de l'Europe Chrétienne – se sídlem ve Francii. Heslem sdružení jsou Ježíšova slova: „*Já jsem Cesta, Pravda a Život*“ (Jan 14,6). Znak sdružení znázorňuje Ježíšovo a Mariino korunované srdce uprostřed symbolů sjednocené Evropy.

Počínaje rokem 2003 daruje sdružení každé evropské zemi jedno zastavení a to s přáním, aby se budovala v místním tradičním architektonickém slohu další, takže cesty mezi poutními místy budou takto vyznačeny po celé Evropě od portugalské Fatimy až po Ukrajinu. Poutní zastavení (kaplička, Boží muka) není katedrála nebo svatyně, ale vede přímo k nim. Je to silné znamení víry, které nám připomíná, že hmotné věci nemohou nahradit duchovní hodnoty, neboť jen ty vytvářejí velikost člověka.

V naší vlasti dárce vybrali Velehrad jako místo symbolizující evangelizaci slovanských národů a oba jejich apoštoly, které papež sv. Jan Pavel II. prohlásil za spolupatrony Evropy (1980). Zdejší bazilice udělil Zlatou růži (1985) a právě sem zavítal dne 22. dubna 1990 na své první cestě do naší vlasti po pádu železné opony.

Zastavení zasvětili Pražskému Jezulátku: „*Nám Francouzům se zdá, že jeho soška uctívána v Praze, kam byla dovezena ze Španělska, je víc než památkou, je dokladem*

*královské moci Ježíšovy. V bezbožném století, které odmítá dát místo Bohu a útočí na životy dětí už od jejich početí v mateřském lůně, nás Dítě Ježíš vede k tajemství nekonečné lásky svého dětství i tajemství věčného Slova. Ukazuje sílu života. Je už nejvyšší čas na to poukázat a dokonce vyhlásit.*“

Zastavení vytvořil z bílého vápence z Oppede L. P. 2006 Alain Bidal, sochař v Isle sur la Source v jižní Francii. V roce 2007 bylo stejné zastavení postaveno v městečku Meursault v Burgundsku, „*aby tak sdružilo naše dvě země ve stejné naléhavé prosbě a umožnilo rozšířit úctu k suatému Děťství Ježíšovu.*“ Proto mají obě kapličky znak karmelitánského řádu, kde je toto tajemství zvláště uctíváno. Zastavení vhodně rozšiřuje poutní areál i za původní plochu kláštera a duchovně obohacuje okružní cyklostezku.

Odobná poutní zastavení jsou již vybudována v Polsku (Wadowice, 2006), v Německu (Ottobeuren, 2009), v Rakousku (Maria Dreieichen, 2013), na Slovensku (Nitra, 2013) a v dalších evropských zemích.

Více informací o aktivitách sdružení Poutní cesta křesťanskou Evropou je k dispozici v blízké vitríně a na Infocentru při hlavním vstupu do poutního areálu.

**Postaveno s podporou obce Velehrad.  
Požehnal 22. X. 2007 arcibiskup Jan Graubner.**

Built with the support of the municipality of Velehrad.  
**Consecrated by the archbishop Jan Graubner on October 22<sup>nd</sup>, 2007.**



## PILGRIMAGE ACROSS CHRISTIAN EUROPE

### VELEHRAD STATION

**At Sts. Cyril and Methodius, patrons of Europe, Apostles of the Slavic people and main patrons of Moravia, in veneration of the Infant Jesus of Prague**

This pilgrimage station was donated in 2007 by a French association, Pilgrimage Across Christian Europe (La Route de l'Europe Chrétienne). The Association's motto comes from Jesus' words: "I am the way, the truth, and the life" (John 14, 6). The Association's logo is an illustration of the crowned Hearts of Jesus and Mary in the center of the symbol of the united Europe.

Starting with the year 2003, the Association donates one station to each European country with the intention of building it in the local traditional architectural style; these stations will mark the roads between the pilgrimage sites across the whole of Europe from Portuguese Fatima across to Ukraine. The pilgrimage station (little chapel, wayside shrine) is not a cathedral nor a sanctuary but points towards the pilgrimage places. It is a strong sign of faith which reminds us that material things cannot replace spiritual values, since only these values are what create greatness in human beings.

In our country, the donors chose Velehrad as a place symbolizing the evangelization of the Slavic nations and because both of their apostles were declared co-patrons of Europe by Pope John Paul II (1980). In 1985, he granted a Golden Rose to the Velehrad Basilica and visited this very place on April 22<sup>nd</sup>, 1990, on his first trip to our country after the fall of the Iron Curtain.

The station was consecrated to the Infant Jesus of Prague: "We French think that its statue, venerated in Prague, where it had been brought from Spain, is more than a historical monument, but it is a proof of Jesus' power as King. In the godless century which refuses to give God His place and attacks children's lives in the womb, the Infant Jesus leads us to the mystery of everlasting love of His childhood, as well as the mystery of the eternal Word. It shows the power of life. It's high time to point this out and even to declare it."

In 2006, the statue, made from white limestone from Oppede (France), was created by the sculptor Alain Bidal from Isle sur la Source, in Southern France. In 2007, the same station was built in the small town of Meursault in Burgundy "so that our two countries may be united in the same urgent prayer and spread the respect to the holy Childhood of Jesus." For this reason, both chapels have the Carmelite order insignia where this mystery is especially worshipped. The station properly enlarges the pilgrimage area even beyond the original monastery area and spiritually enriches the circular bike path.

Similar pilgrimage stations were already built in Poland (Wadowice, 2006), in Germany (Ottobeuren, 2009), in Austria (Maria Dreieichen, 2013, in Slovakia (Nitra, 2013) and other European countries.

More information on the activities of the Pilgrimage Across Christian Europe association is available on the nearby bulletin board and at the info-center by the main entrance to the pilgrimage area.

**KAPLIČKU I OKOLÍ MÁ V PÉČI**

The chapel and its surroundings  
are maintained by

